

Årsrapport 2018



Cosmopolite
— SCENE OSLO —



Innholdsfortegnelse

1. Innledning	1
2. Oppsummering av virksomheten	3
2.1 Konsertvirksomheten	3
2.1.1 Konsertåret 2018	4
2.1.2 Egne produksjoner	6
2.1.3 Eksterne produksjoner	19
2.2 Sceneutstyr	19
2.3 Web	20
2.4 Bygg	21
3. Organisasjon	22
4. Økonomi og finansiering	23
5. Strategi	24
6. Regnskap	25
7. Avis- og medieutklipp	32

For mer informasjon, se vår hjemmeside www.cosmopolite.no eller ta kontakt:

Cosmopolite Scene
Vogts gate 64
0477 Oslo
e-post: miloud@cosmopolite.no
tlf: 22 11 33 10

Foto: Lasse Brown, Tore Sætre, Urszula Tarasiewicz, Per Otto Oppi Christiansen, Tovita Razzi, Łukasz Bielawski

Forsidebilde: Urszula Tarasiewicz, baksidebilde: Łukasz Bielawski

1. Innledning

Cosmopolite – den levende møteplassen

Cosmopolite Scene har i løpet av mer enn 25 år utviklet seg til å bli en av de mest sentrale scenene for norsk og internasjonal verdensmusikk, jazz og spennende kulturprosjekter i Norge.

Etter å ha flyttet mellom flere ulike tilholdssteder i Oslo, har Cosmopolite siden 2008 hatt hjem i den historiske Soria Moria-bygningen på Torshov. Cosmopolite Scene startet opp i Industrigata på Majorstuen i 1991. Bak initiativet sto Miloud Guiderk, som på bakgrunn av sine erfaringer fra Emmajazz og Musikkflekken i Bærum ønsket å etablere en hovedscene for jazz og flerkulturell musikk i Oslo. Biscenen Belleville ble opprettet i Haakon VII gate i 1995, og begge scenene ble senere samlokalisert.

Cosmopolite har for lengst etablert seg som en viktig møteplass mellom mennesker og kulturer. I tillegg byr stedet på noen av de aller ypperste musikk- og kulturopplevelsene som hovedstaden har å tilby. Opp gjennom årene har Cosmopolite Scene presentert store internasjonale navn som for eksempel Gerry Mulligan, Diana Krall, Chick Corea, Joe Zawinul, Bo Diddley, Marcus Miller, Nusrat Fateh Ali Khan og Mulatu Astatke for å nevne noen.



Vi er stolte av å kunne si at Cosmopolites grunnlegger Miloud Guiderk gjennom årene har mottatt en rekke priser og æresbevisninger. I 2001 ble Miloud Guiderk overrakt Oslo Jazzfestivalprisen "for sin idealistiske formidling av verdensmusikk i sin alminnelighet og jazzmusikk i særdeleshed, til oppdragelse og glede for hovedstadens kulturpublikum". I 2008 ble han slått til Ridder av 1. klasse av Den Kongelige Norske St. Olavs Orden på grunnlag av sin omtanke og raushet og sitt arbeid med musikk som brobygger ved integreringen av innvandrere i Norge. I 2017 ble Guiderk tildelt Kulturrådets ærespris, og året etter ble han utnevnt til ridder av den fransk ordenen for kunst og litteratur (L'Ordre des Arts et des Lettres). Sistnevnte utmerkelse kommer på bakgrunn av Cosmopolites mangeårige samarbeid med Institut français i Oslo, og hans årelange bidrag for å fremme franske og frankofonske musikkartister i Norge, bl.a under den årlige Frankofonifestivalen.



Høsten 2018 var en spesiell tid for de ansatte ved Cosmopolite. Daglig leder Omar Guiderk ble utsatt for en alvorlig ulykke og ble brått sykemeldt. Dette innledet en svært krevende periode for alle ansatte ved Cosmopolite, og særlig administrasjonen ble tungt belastet både profesjonelt og personlig. Likevel ble det høye aktivitetsnivået opprettholdt, og driften ved Cosmopolite Scene fortsatte sin vante gang. Etter tre tunge uker ble en vikar ansatt for å avlaste administrasjonen og den ekstra arbeidsmengden Omar Guiderks sykemelding påførte dem. Ved utgangen av året ser det ut til at Omar Guiderks helse er på bedringens vei, og vi er optimistiske for fremtiden.

2. Oppsummering av virksomheten

- Cosmopolite arrangerer konserter med nasjonale og internasjonale artister på et høyt kunstnerisk nivå
- Samtidig er Cosmopolite en viktig og aktiv arena for lokale og regionale kor, storband og utøvere
- Vi har en sunn økonomi
- Vi ivaretar og vedlikeholder et av Oslos viktigste signalbygg fra 1928

2.1 Konsertvirksomheten

I 2018 ble det gjennomført totalt 141 arrangementer på Cosmopolite (mot 161 i 2017).

Egne produksjoner og samarbeid:	49	2017:	51
Eksterne produksjoner:	92	2017:	110
Antall besøkende:	34 571	2017:	30 528
Antall billetter solgt:	27 107	2017:	24 004
Antall gjester:	6 885	2017:	6 524

Cosmopolite Scene er en aktiv konsertscene og presenterer konserter på et høyt internasjonalt nivå. For fremtiden ønsker vi å bli enda tydeligere og attraktiv som konsertarena og arrangør.

Cosmopolite er en inkluderende scene som henvender seg til og tilrettelegger for smalere interessegrupper, samtidig som vi også jobber for å nå breddepublikummet. En miks av verdensmusikk og jazz blir hos Cosmopolite programmert sammen på en måte ingen andre store konsertscener i Osloområdet gjør. I tillegg er Cosmopolite et hus som benyttes av mange forskjellige aktører til mange ulike arrangementer i løpet av et år, og utleieaktiviteten er høy. Særlig lokale og regionale kor og korps tar turen innom Cosmopolite for både spennende temakvelder og tradisjonsfylte julekonserter.



2.1.1 Konsertåret 2018

Under følger en oversikt over arrangementer på Cosmopolite Scene 2018.

Egne produksjoner og samarbeid er uthevet i fet skrift.

Januar

02	Margarinfabrikken Barnehage		
06	The Jungleboys - Nyttårskonsert		
13	Graceland	25	Anders Wyller
14	Juniorsymfonikerene og KG-singers - Nyttårskonsert	26	Scheen Jazzorkester & Thomas Johansson
18	Karin Okkenhaug	27	Kroke
19	Djangofestivalen		
20	Djangofestivalen		
26	Katia Guerrero		
27	Skedsmo Storband – Soul Pop Funk Experience		
30	Tomoya Nakai		

Februar

02	Adam Baldych Quartet	11	Amadou & Mariam
03	The Dublin Legends	12	Tickle Toes Steppdans
09	Det Norske Blåseensemble: Pascoals Univers	13	Trond Haugmark m/ band – en hyllest til Chet Baker
13	Mosaic	16	The Organ Club
15	#NotInMyName	19	Mr Eazi
16	Wardrobe Quintet	25	Global Nights
17	Club Cave Salsa Party	26	Global Nights
24	Ivan Mazuze Quartet	26	Kor Kanel
		27	Global Nights

Mars

02	Mannskoret Arme Riddere
08	Shebop Big Band
09	Kranium + Nico D
10	Fresu/Galliano/Lundgren - Mare Nostrum
11	Oslo Session Recordings
14	UKM Sentrum/Nord 2018
15	UKM Sentrum/Nord 2018
17	Norwegian Elvis tribute night
18	Flerkulturell Nowruz
23	Oslo International Rumi Festival
24	Oslo International Rumi Festival
25	Oslo International Rumi Festival

April

06	Blind Boys of Alabama m/ Knut Reiersrud
07	Con Clave salsafest
13	Popkoret Røst
14	Beard Valley
15	Talai & Mahmudiyar
19	Magic Club
21	Marcus Miller m/Marius Neset
22	The Jazz Ambassadors

25	Anders Wyller
26	Scheen Jazzorkester & Thomas Johansson
27	Kroke

Mai

01	Mystery & The Windmill
02	Oslo Medisinske Pikekor
03	Stacey Kent
04	Golden Era
05	The Chieftains
06	Digital Live Media: Rahim Pardesi live!
08	Guldbergs presenterer: Maimenn 2018
11	Amadou & Mariam
12	Tickle Toes Steppdans
13	Trond Haugmark m/ band – en hyllest til Chet Baker
16	The Organ Club
19	Mr Eazi
25	Global Nights
26	Global Nights
26	Kor Kanel
27	Global Nights
31	Gong & Steve Hillage

Juni

01	Birkelunden Big Band
05	Jentekoret STAS
14	Musikkteaterhøyskolen
15	Musikkteaterhøyskolen
16	Musikkteaterhøyskolen – matiné
16	Musikkteaterhøyskolen
17	Musikkteaterhøyskolen - matiné
17	Musikkteaterhøyskolen
19	Noche Flamenca
20	Morellbakken skole

August

15	Oslo Jazzfestival: Lisa Simone
16	Oslo Jazzfestival: Zap Mama
16	Oslo Jazzfestival: Barnekonsert
16	Oslo Jazzfestival: Barnekonsert
17	Oslo Jazzfestival: Klezmatiks
18	Chico Trujillo
23	Oslo Burlesque Festival
24	Oslo Burlesque Festival
25	Oslo Burlesque Festival

30	Los Lobos
31	Det Norske Blåseensemblet – Bernstein 100 år

September

01	Klezmernatt
06	Soft Machine
07	Camané
08	Samspill 20 år
14	Oslo Kulturnatt: Luison Y Cuba og Son Candela
15	Ultimafestivalen: Beirut Soundclash
18	MedHum – Stand up
20	Bea Palya ft. Balázs Szokolay Dongò
21	Tangofest - El Muro og Cyrena & Steinar + Martin Alvarado
22	Baardsen
23	Oslo Internasjonale Flamencofestival
27	Magic Club

Oktober

04	Sjøvaag & Silvola
05	Sauti Sol
06	Polsk filmmusikk og filmvisning
11	Pymlico
12	Judith Hill
14	Vokando
14	Sidsel Walstad
17	The Organ Club
18	Marcel Khalife
19	Ambrosius og De Psykt Gode Vennene
20	Vålerenga Janisjarkorps
24	Unni Wilhelmsen
25	Magic Club
26	Don Bryant & The Bo-Keys
27	Wooten, Chambers & Franceschini
28	HUM-koret
31	Oslo World: Bombino

November

01	Oslo World: Fatoumata Diawara
02	Oslo World: Kronos Quartet m/Mahsa & Marjan Vahdat
03	Oslo World: Orchestra National de Barbés
04	Sophie Hunger

08	Ghost-Note
09	Scott Hamilton & Jan Lundgren Quartet
10	St. Paul & Broken Bones
15	The Windmill
16	Østensjøangerne
17	Mike Stern Band feat.Darryl Jones, Keith Carlock & Bob Malach
18	Ron Carter Quartet
21	Polsk kabaret «Piwnica pod Baranami»
22	Los Van Van
23	Tangofest med Orquesta Social de Tango
24	The Big Big Band
25	Kjemilie
27	Hu Yu Min Guzheng
28	The Organ Club
29	Magic Club
30	The Flower Kings & Spocks Beard

Desember

01	Kor Kanel
05	Sinsenfist
06	Sangvinerne
07	Birkelunden Big Band & Attitunew m/gjester
08	På Stengrunn: Rudolf Nilsen
08	ODDa COUPLE
12	Aktivitetsskolen Grünerløkka
14	Orkestar Aleksandar Sofronijevic & Ana Bekuta
15	Bijan Mortazavi
18	The Organ Club
21	The Source of Christmas
22	The Source of Christmas
22	The Source of Christmas

2.1.2 Egne produksjoner

Cosmopolites egen programmering i 2018 har bestått av en rekke enkeltstående konserter, noen samarbeidsprosjekter, Djangofestivalen og konsertserien The Organ Club.

Djangofestivalen

Hvert år siden 1980 har sigøynergitaristen Django Reinhardt blitt feiret med en egen festival i Norge, en tradisjon som etterhvert er kopiert i over 50 land. Den norske Django-festivalen er den eldste av disse. Initiativtaker var gitarist Jon Larsen (Hot Club de Norvège), og målsetningen var "å skape et inspirerende, stimulerende og profesjonelt forum for Django-musikk i Norge".



Årets program:

Hot Club de Norvège (NO) + Sebastien Giniaux (F)
Antoine Boyer & Samuelito (F)
Florin Niculescu, Marian & Mihai Petrescu (ROM)
Håkon Mjåset Johansen (N) & Olli Soikkeli (FI)
Gildas Le Pape, Stian Vågen Nilsen & Caloé (F)
Paulus Schäfer Trio (NL)
Angelo Debarre Quartet (F)



Cosmopolite har vært vertskap for Djangofestivalen helt siden 1992. Festivalen utgjør en sentral del av det brede tilbudet som viser hvor viktig Cosmopolite er som møteplass mellom mennesker og kulturer. Djangofestivalen i 2018 var den 39. på rad. Festivalen har voksende besøkstall for hvert år og trekker publikum fra utlandet, noe som sier noe om Djangofestivalens internasjonale status.

Django Reinhardt regnes som Europas første originale jazzmusiker, som blandet impulsene fra den tidligere amerikanske jazzten med elementer fra sigøynermusikken - og ikke minst den klassiske europeiske kunstmusikken. Mange av de største navnene innen stringswing-musikken har stått på scenen under Djangofestivalen i årenes løp: både en rekke store internasjonale navn så vel som norske utøvere.



The Organ Club

The Organ Club ble startet i 2010 på initiativ fra Bugge Wesseltoft, som lenge hadde en drøm om å ha Hammond B3-orgelet sitt stående fast på en scene og starte en orgelklubb. Tanken med konseptet er å gjenskape stemningen fra amerikanske after hours-barer. Det betyr god stemning og groovy orgelmusikk med røtter i 60- og 70-talls amerikansk jazz, soul, funk og space-musikk.

I løpet av 2018 har Cosmopolite hatt fire kvelder med The Organ Club, og følgende musikere har stått på scenen disse kveldene:

Charles Mena, Bugge Wesseltoft, Harald Lassen, Beady Belle, Håkon Kornstad, Frode Haltli, Knut Reiersrud, Sidiki Camara, Andreas Ulvo, Gard Nilssen, André Roligheten, Ole Morten Vågan, David Wallumrød, Audun Erlien, Freddy Dahl, Gisle Johansen, Sankung Jobarteh, Lasse Weeden, Solo Diarra, Ibou Cissokho, Brynjulf Blix, Paul "Palle" Wagnberg, Frode Kjekstad, Erik Jøklings, Pål Thowsen, Kjell Larsen, Øyvind Madsen, Anders Engen, Taro Cooper, Lotus, Sisi, Ibou Cissokho, Beatur og Nick Hatch.



Orquesta Social de Tango



Tomoya Nakai





Kroke



Amadou&Mariam



The Chieftains



Ghost-Note



Mike Stern Band feat. Darryl Jones, Keith Carlock & Bob Malach



Ivan Mazuze Quartet



Marcel Khalife

Adam Bałdych Quartet



Stacey Kent



Camané

Fresu/Galliano/Lundgren



Katia Guerrero



Bea Palya ft. Balázs Szokolay Dongò



The Dublin Legends

Los Lobos



Don Bryant & The Bo-Keys





Judith Hill



Marcus Miller m/Marius Neset



St. Paul & Broken Bones



Wooten, Chambers & Franceschini



Ron Carter Quartet



Chico Trujillo



Los Van Van





The Source of Christmas



Gong & Steve Hillage



Soft Machine



Blind Boys of Alabama m/ Knut Reiersrud

2.1.3 Eksterne produksjoner

Cosmopolite Scene har etablert seg som en viktig arena for storband, janitsjarorkestre og kor. Vi arbeider kontinuerlig med å tilrettelegge for arrangementer av denne typen, og vi opplever ofte at flere av ensemblene kommer tilbake. I tillegg til korps, orkestre og kor, har Cosmopolite også over lengre tid hatt gode samarbeid med den polske ambassaden, den ungarske ambassaden, den brasilianske ambassaden, den portugisiske ambassaden og den japanske ambassaden. Disse samarbeidene har vært et godt grunnlag for å kunne presentere gode, men smale, prosjekter fra nevnte land. Institut français de Norvège er også en god samarbeidspartner for Cosmopolite, og hvert år huser vi åpningen av Frankofonifestivalen i samarbeidet med instituttet.

Oslo Jazzfestival

I mange år har Cosmopolite vært blant de største scenene Oslo Jazzfestival har benyttet seg av. Stort sett produserer festivalen disse konsertene selv, men i 2018 samarbeidet vi om konserten med The Klezmatics.

Oslo World

Oslo World står for mange flotte konserter med musikere fra hele verden, og Cosmopolite har et langvarig og godt forhold til festivalen. I 2018 feiret festivalen 25 årsjubileum, og i den anledning samarbeidet vi om konserten med Kronos Quartet.

Preproduksjoner, innspillinger og andre events

Fordi Cosmopolite disponerer store (og fine) lokaler, er det stadig flere produksjonsselskaper og store produksjoner som søker til oss for preproduksjoner, øvinger og diverse innspillinger. I tillegg blir lokalet også brukt til arrangementer som store events og skoleavslutninger.

2.2 Sceneutstyr

Den generelle statusen på utstyret vårt er god, og vi har gode rutiner for vedlikehold. Krankontrollen foretar årlig kontroll på høytalerfester og lydtrassene.

Sceneutstyret vi besitter er listet opp på hjemmesiden vår her:

http://www.cosmopolite.no/praktisk_informasjon/teknisk_info

2.3 Web

Hjemmeside

www.cosmopolite.no	2018	2017
Besøkende:	76 278	74 799
Sidevisninger:	246 833	240 246
Nyhetsbrevabonnenter:	1579	1 557

Mot slutten av 2018 startet vi arbeidet med å få nye hjemmesider. Det har lenge vært behov for dette, da det er nesten ti år siden forrige gang. Cosmopolites hjemmeside slik den er nå er ikke responsive og fremstår som utdatert både teknologisk og visuelt. Målet med dette arbeidet er å utarbeide ny visuell profil samt å forbedre brukervennlighet og administrative funksjoner. Ved utgangen av året har vi begynt å se oss etter gode leverandører, og vi håper på å inngå et samarbeid og jobbe med konkrete resultater allerede i Q1, 2019.

Facebook

<https://www.facebook.com/CosmopoliteNorway/>

Antall likerklakk:	13 801
Antall nye likerklakk:	+1 173

<https://www.facebook.com/Djangofestivalen/>

Antall likerklakk:	1 859
Antall nye likerklakk:	+113

Instagram

@CosmopoliteOslo

Cosmopolites profil på Instagram ble opprettet allerede i 2013, og hadde ved utgangen av 2018 nesten 2000 følgere.

Twitter

@CosmopoliteOslo

Blogg

<http://cosmopolite-konsserter.blogspot.com/>

Vi har også en blogg som dokumenterer konsertene med bilder.

2.4 Bygg

Cosmopolite Scene leier ca. 2 600 m² i ærverdige Sofia Moria på Torshov. Lokalet er en eldre bygning oppført i 1928, og den er listeført med vernestatus hos Riksantikvaren under kategorien bebyggelse – infrastruktur med art som kulturinstallasjoner – forsamlingshus. Huset er i rimelig god stand, men bærer preg av å være bygd i 1928. Det er gledelig at huseier i løpet av de siste årene har tatt tak i betydelige utbedringer av bygg og uteområde.



3. Organisasjon

Stiftelsen Cosmopolite Scene ledes av et styre, og drives av en administrasjon på fem personer. I tillegg har Cosmopolite to ansatte som utfyller oppgavene som billettselger og kveldsansvarlig. Et knippe frivillige fotografer og personer som hjelper til med salg av merchandise er også tilknyttet Cosmopolite. Arrangementsgjennomføringen blir utført av staben og frivillige samt innleide teknikere og vakter. Det er disse, sammen med barselskapets baransatte, som representerer Cosmopolite utad i forbindelse med aktivitetene på huset, og det er disse publikum ser og forholder seg til. I administrasjonen har Omar Guiderk vært sykemeldt siden 13.10.2018, og Emilie Hafskjold Thoresen ble raskt ansatt som vikar. I juni 2018 avsluttet Christopher Wiedswang sitt arbeidsforhold hos Cosmopolite Scene, og i august begynte Caroline Hemmingby.

Styret har i 2018 bestått av følgende personer:

- Pål Stephensen, styreleder
- Anne Ellingsen, styremedlem
- Steinar Kristiansen, styremedlem
- Øyvind Pharo, styremedlem
- Anita Rathore, varamedlem
- Finn Hornbøll Reinert, varamedlem

Administrasjon

- Miloud Guiderk, kunstnerisk leder
- Omar Guiderk (sykemeldt fra 13.10.2018)
- Anna Sienkiewicz
- Marthe Heggenhougen
- Christopher Wiedswang (deltidsstilling til 13.06.2018)
- Caroline Hemmingby (f.o.m. 1.8.2018)
- Emilie Hafskjold Thoresen (vikar fra 05.11.2018)

Per 31.12.2018 består administrasjonen av 4,2 dagsverk.

4. Økonomi og finansiering

Regnskapsåret 2018 viser et overskudd på kr 842 413, noe som er en god forutsetning for videre drift. Deler av overskuddet avsettes til følgende: videreutvikling av nettsiden, lønnsbonus til de ansatte og videreutvikling av galleriet.

Norsk Kulturråd Driftstøtte musikk	2 500 000
Oslo Kommune	500 000
Tilskudd Bydel Sagene	120 000
Offentlig støtte (23%)	3 120 000
Musikkutstøttsordningen	282 817
Øvrig tilskudd	7 600
Annen støtte (2%)	290 417
Ticketmaster	6 485 726
Billettsalg døra	726 693
Billettinntekter (54%)	7 212 419
Momskompensasjon	592 137
Leieinntekter Mamounia AS	350 000
Andre leieinntekter	1 925 133
Annen driftsinntekter (21%)	2 867 370
Totale driftsinntekter (100%)	13 490 206

Se mer under punkt 6 Regnskap.



Bydel
Sagene



NORSK
KULTURFOND
Kulturrådet



musikkutstøttsordningen

5. Strategi

Styret og administrasjonen utarbeidet i 2016 en strategi som angir målene Cosmopolite Scene skal jobbe mot de neste årene.

Strategi 2017 – 2021

Visjon

Cosmopolite – Den beste klubbscenen for kvalitetsmusikk fra hele verden.

Formål

Cosmopolites formål er å være en musikalsk og kulturell brobygger mellom Norge og verden.

Verdier

- Mangfold: En arena og brobygger for alle stemmer og kulturuttrykk
- Kvalitet: I produkt, publikumsopplevelse og leveranse
- Lidenskap: Nær og personlig kjærlighet til produktet

Mål

Scenen skal være en "must-scene" for alle musikere. For publikum skal Cosmopolite by på unike musikkopplevelser og presentere høy kvalitet i alle ledd.

Cosmopolite skal:

- Etableres som en nasjonal scene for verdensmusikk
- Doble antall produksjoner.

I 2015 hadde Cosmopolite 130 produksjoner. Senest i 2021 skal disse tallene doubles til 260 produksjoner.

- Doble publikumsantallet

I 2015 hadde Cosmopolite 25.000 publikum tilstede på sine arrangementer. Senest i 2021 skal dette tallet doubles til 50.000.

I 2019 skal administrasjonen utvikle tiltaksplanen for arbeidet med å nå følgende mål:

- Søke om/jobbe mot status som nasjonal scene for verdensmusikk
- Fornye hjemmeside
- Gjennomføre nye markedsføringstiltak med fokus på digitalisering

I tillegg skal vi

- Videreutvikle arbeidsmiljø og struktur i administrasjon og drift
- Øke konsertaktiviteten med internasjonale musikere
- Øke konsertaktiviteten med lokale/nasjonale musikere
- Videreføre store og små samarbeidsaktiviteter rundt mangfoldige kulturarrangementer med et bredt spekter av arrangører, festivaler, organisasjoner og ambassader.

6. Regnskap

Cosmopolite Scene			
Resultatregnskap			
Driftsinntekter og driftskostnader	Note	2018	2017
Offentlig støtte	6	3 120 000	3 108 000
Annen støtte		710 149	674 610
Billettsalg		7 231 309	5 930 505
Annen driftsinntekt		2 195 802	2 165 607
Sum driftsinntekter		<u>13 257 260</u>	<u>11 878 722</u>
Varekostnad		7 263 747	6 923 381
Lønnskostnad	1, 2	3 110 515	2 756 717
Avskrivning av driftsmidler	3	179 283	265 462
Annen driftskostnad	2	1 894 146	2 170 439
Sum driftskostnader		<u>12 447 692</u>	<u>12 115 999</u>
Driftsresultat		<u>809 568</u>	<u>-237 277</u>
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		2 598	2 442
Annen rentekostnad		10	70
Annen finanskostnad		639	0
Resultat av finansposter		<u>1 949</u>	<u>2 373</u>
Ordinært resultat før skattekostnad		811 517	-234 904
Ordinært resultat		<u>811 517</u>	<u>-234 904</u>
Årsresultat		<u>811 517</u>	<u>-234 904</u>
Overføringer			
Avsatt til annen egenkapital		811 517	0
Overført fra annen egenkapital		0	234 904
Sum overføringer		<u>811 517</u>	<u>-234 904</u>

Cosmopolite Scene

Balanse

Eiendeler	Note	2018	2017
Anleggsmidler			
Varige driftsmidler			
Driftslosore, inventar o.a. utstyr	3	234 741	414 024
Sum varige driftsmidler		<u>234 741</u>	<u>414 024</u>
Sum anleggsmidler		<u>234 741</u>	<u>414 024</u>
Omløpsmidler			
Fordringer			
Kundefordringer		477 000	10 650
Andre kortsiktige fordringer		318 459	113 823
Sum fordringer		<u>795 459</u>	<u>124 473</u>
Bankinnskudd, kontanter o.l.	4	3 161 199	1 970 319
Sum omløpsmidler		<u>3 956 658</u>	<u>2 094 792</u>
Sum eiendeler		<u>4 191 399</u>	<u>2 508 816</u>

Cosmopolite Scene


Balanse

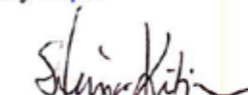
Egenkapital og gjeld	Note	2018	2017
Innskutt egenkapital			
Grunnkapital	5	280 000	280 000
Sum innskutt egenkapital		<u>280 000</u>	<u>280 000</u>
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital	5	1 916 116	1 104 599
Sum opptjent egenkapital		<u>1 916 116</u>	<u>1 104 599</u>
Sum egenkapital		<u>2 196 116</u>	<u>1 384 599</u>
Gjeld			
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		184 605	96 602
Skattetrekk og andre trekk		207 450	157 458
Annen kortsiktig gjeld		1 603 227	870 157
Sum kortsiktig gjeld		<u>1 995 283</u>	<u>1 124 217</u>
Sum gjeld		<u>1 995 283</u>	<u>1 124 217</u>
Sum egenkapital og gjeld		<u>4 191 399</u>	<u>2 508 816</u>

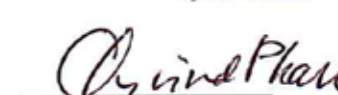
Oslo, 13.05.2019
Styret i Cosmopolite Scene


Pål Stephensen
Styreleder


Miloud Gaiderk
Daglig leder


Anne Ellingsen
styremedlem


Steinar Kristiansen
styremedlem


Øyvind Tore Pharo
styremedlem

Stiftelsen Cosmopolite Scene

Noter til årsregnskap 2018

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for små foretak. Det er ikke foretatt prinsippendringer i forhold til regnskapet for 2017.

Note 1: Spesifikasjon av poster i resultatregnskapet

Lønnskostnader består av:

	<u>2018</u>	<u>2017</u>
Lønnskostnader	2 415 815	2 115 625
Feriepenger	252 485	228 520
Arbeidsgiveravgift	361 315	335 008
Pensjon	31 222	31 802
Sos. kostnader	49 677	45 761
Sum	<u>3 110 515</u>	<u>2 756 717</u>

Selskapet har i løpet av 2018 sysselsatt 5 årsverk.

Selskapet har plikt til å ha pensjonsordning. Selskapet har tjenstepensjon som er i samsvar med kravene i Lov om obligatorisk tjenstepensjon.

Note 2: Ytelser til ledende personer m.v.

Styret har ikke mottatt lønn eller godtgjørelser.

Daglig leder har mottatt kr. 565 659,- i lønn.

Det er utgiftsført kr. 52 750,- i revisjonshonorar hvorav kr. 10 125,- vedrører konsulentbistand, og kr. 27 625,- vedrører revisjon for 2017-regnskapet og kr. 15 000,- gjelder akto. for 2018-regnskapet.

Note 3: Varige driftsmidler

	<u>Inventar</u>	<u>MUO</u>	<u>Sum</u>
Anskaffelseskost pr 1.1	168 218	1 167 260	1 335 478
Tilgang	0	0	0
Avgang	0	0	0
Akkumulerte avskr. per 31.12	<u>151 560</u>	<u>949 177</u>	<u>1 100 737</u>
Bokført verdi per 31.12	<u>16 658</u>	<u>218 083</u>	<u>234 741</u>
Årets avskrivning	20 000	159 283	179 283
Lineære avskrivninger - 5 år	20% lineære	20% lineære	

Stiftelsen Cosmopolite Scene

Noter til årsregnskap 2018

Note 4: Bunden bankinnskudd

Bundne bankinnskudd består av:

Depositum Soria Moria	242 790
Skattetrekkmidler	126 525
Skyldig skattetrekk	126 044

Note 5: Stiftelseskapital

Stiftelseskapitalen er på kr. 280 000,-.

Styret består av:

Pål Stephensen	Styreleder
Steinar Kristiansen	Styremedlem
Anne Ellingsen	Styremedlem
Øyvind Tore Pharo	Styremedlem

Egenkapital

Grunnkapital	280 000
Annen egenkapital pr 1.1.	1 104 599
Årets resultat	811 517
Egenkapital pr 31.12.	<u>2 196 116</u>

Annen egenkapital

Annen egenkapital	1 196 116
Fond for utvikling konsertlokale	720 000
Annen egenkapital 31.12	<u>1 916 116</u>

Note 6: Offentlig støtte

Norsk kulturråd	2 500 000
Oslo kommune Kulturrådet	500 000
Oslo kommune Bydel Sagene	120 000
Sum	<u>3 120 000</u>

UAVHENGIG REVISORS BERETNING

Til generalforsamlingen i Cosmopolite Scene

Uttalelse om revisjonen av årsregnskapet

Konklusjon

Vi har revidert årsregnskapet til Cosmopolite Scene som viser et overskudd på kr. 811 517,-. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2018, resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen og noter til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.

Etter vår mening er det medfølgende årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettviseende bilde av stiftelsens finansielle stilling per 31. desember 2018, og av dets resultater og kontantstrømmer for regnskapsåret avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

Grunnlag for konklusjonen

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder de internasjonale revisjonsstandardene (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet i *Revisors oppgaver og plikter ved revisjon av årsregnskapet*. Vi er uavhengige av selskapet slik det kreves i lov og forskrift, og har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

Øvrig informasjon

Ledelsen er ansvarlig for øvrig informasjon. Ingen øvrig informasjon utover årsregnskapet og revisjonsberetningen.

Vår uttalelse om revisjonen av årsregnskapet dekker ikke øvrig informasjon, og vi attesterer ikke den øvrige informasjonen.

I forbindelse med revisjonen av årsregnskapet er det vår oppgave å lese øvrig informasjon med det formål å vurdere hvorvidt det foreligger vesentlig inkonsistens mellom øvrig informasjon og årsregnskapet, kunnskap vi har opparbeidet oss under revisjonen, eller hvorvidt den tilsynelatende inneholder vesentlig feilinformasjon. Dersom vi hadde konkludert med at den øvrige informasjonen inneholder vesentlig feilinformasjon er vi pålagt å rapportere det. Vi har ingenting å rapportere i så henseende.

Styrets og daglig leders ansvar for årsregnskapet

Styret og daglig leder (ledelsen) er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet i samsvar med lov og forskrifter, herunder for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik intern kontroll som den finner nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til selskapets evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn for årsregnskapet så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avviklet.

Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet

Vårt mål er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgjøre en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon som eksisterer. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon blir vurdert som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke økonomiske beslutninger som brukerne foretar basert på årsregnskapet.

For videre beskrivelse av revisors oppgaver og plikter vises det til <https://revisorforeningen.no/revisjonsberetninger>

Uttalelse om øvrige lovmessige krav

Konklusjon om registrering og dokumentasjon

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av selskapets regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringsskikk i Norge.

Konklusjon om utdeling og forvaltning

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at stiftelsen er forvaltet og utdelinger er foretatt i samsvar med lov, stiftelsens formål og vedtektene for øvrig.

Vi legger særskilt til at tilskuddet man har mottatt fra Oslo Kommune – kulturretaten, er anvendt som forutsatt.

Vi kan særskilt bekrefte at regnskapsført tilskudd fra Kulturrådet samsvarer med tilskudd i henhold til kontrakten.

Oslo, 16. mai 2019

Med vennlig hilsen
For Systemrevisjon


Rune Hagen
registrert revisor

Downtown klezmer: Fyller tretti, holder det urent rent.

Sabla kjettersk



ALBUM
THE KLEZMATIKS
«Apikeritt»
World Village/Harmonia Mundi
★★★★☆

Av alle konsertter jeg har vært på, leverer ingen så klart i minnet som da The Klezmatiks feiret tue i New Yorks Town Hall i 2006. Delvis forklart av at den strålende oppførelsen har dannet grunnlaget for både film og plate, men som også kan tilskrives den kjedende ettermiddags-atmosfæren: to eldre fruer i basketakk på raden foran og et par firsiffrige lookalikes som danset både villt og galt i midtgangen. Fordi det var fest. Og fordi det er sånn man gjør det når byens ypperste klezmer-fornyere inviterer – man tar av.

The Klezmatiks har helt fra starten av fremmet progressiv politikk og et klezmer-uttrykk som har verden sive inn i spanskene – det støttsveitske jødiske tradisjoner mikset med arabisk, afrikansk og



THE KLEZMATIKS SIX: Med sitt første studioalbum på ti år. FOTO: PMS

hellene, skeptikerne og fritenkerne, avslørt i tittelen «Apikeritt», som de selv oversetter til «Heretics», altså kjettere. Og der de mikser tradisjonelle låter med nykrevet materiale. Det mest ved bandets musikalske leder, trompetist og grunnlegger Frank London, noe ved fiolinist Lisa Gutkin – og som regel anført av den merkelige stemmen som er gruppas hemmelige våpen.

Lorin Sklamberg besitter en androgyn tenor som virker engleaktig og tillitvekkende, men som også har sine forferende sider. Et flyveinstrument som formidler ulykkelig kjærlighet i «Di nakht», som drommer om Messias i den jødiske klassikeren «Zol sheyn kumen de geales» og som drar til Catalonia på sekstidlet for å slåss mot Franco side om side med sanger/lyrikeren Lluís Llach i «Der yoch».

77 Anført av den merkelige stemmen som er gruppas hemmelige våpen.

for vane – kun med bandets klørne på seks, med trompet, orgel, fiolin, trekkspill, alt sax, klarinett, bass og trommer. Og ved å feire jødisk musikk på jiddisk, uten å benfalle til sosialt ligende de frykter og uten å synge på engelsk (men med oversatte tekster i bokstaven). Med et tema som bytter re-

klarinet, bass og trommer. Og ved å feire jødisk musikk på jiddisk, uten å benfalle til sosialt ligende de frykter og uten å synge på engelsk (men med oversatte tekster i bokstaven). Med et tema som bytter re-

Eirik Bløggberg
eirik@klassikkampin.no



Mare Nostrum i Oslo

KONSERT: I morgon kveld finner en stor begivenhet sted på Cosmopolite i Oslo. Selveste trioen bak plata «Mare Nostrum» (2007) og oppfølgeren «Mare Nostrum II» (2016) står på scenen.

Musikerne er den svenske pianokongen Jan Lundgren, trompetisten Paolo Fresu fra Italia og Richard Galliano fra Frankrike på trekkspill.



Paolo Fresu (til venstre), Galliano og Lundgren. FOTO: PMS

Her møtes latinamerikanske strandrytmer, svensk folke-musikk, amerikansk cooljazz og fransk cafélouange i en ene-stående blanding, så melodisk og elegant at både kropp og sjel får en kjærlig omgang med musikkens massasje.

Det tidløse uttrykket bunnar i et lykketreff av en sammensetning. Dette er som «Chet Baker og Astor Piazzolla møtte Bill Evans» i himmelen og ble enige om å lage en festaften for englene. Mye av musikken har de lagt selv, men her er også et Ravel-nummer og det hele nummer ut i den svenske folkevisa «Vår vindar friska» (kjent i Norge som «Syttende mal er vi så glad la»). At disse musikerne ikke bare har overlevd, men at de er på vei til Oslo er en stor begivenhet. Noen prosjekter lever lenger enn andre. Det er nesten en slags «return to forever».

Fremfor alt melodi



MIDT I MUSIKKEN
Richard Galliano
«Mare Nostrum II»
Mare Nostrum

Åpner Frankofonidagene sammen med Paolo Fresu og Jan Lundgren.

INTERVJU
Av Eirik Bløggberg

Rikliggjenn er du kjent som en av de mest populære musikere som spiller på trekkspill, men også for din utrolige stemme. Hva er det som gjør deg så populær?

— Jeg tenker på å spille med egne musikk, helt spesielt, men også å spille sammen med Paolo Fresu og Jan Lundgren. Det er veldig spennende å spille sammen med dem.

— Hva er det som gjør deg så populær?

— Jeg tenker på å spille med egne musikk, helt spesielt, men også å spille sammen med Paolo Fresu og Jan Lundgren. Det er veldig spennende å spille sammen med dem.



Richard Galliano spiller på trekkspill. FOTO: PMS

«Mare Nostrum II» er et album som viser at de tre musikerne fortsatt er på topp. De har samarbeidet i mange år, og dette er et av de beste albumene de har gjort sammen.

— Hva er det som gjør deg så populær?

— Jeg tenker på å spille med egne musikk, helt spesielt, men også å spille sammen med Paolo Fresu og Jan Lundgren. Det er veldig spennende å spille sammen med dem.

Vivaldi på trekkspill er helt fantastisk.

Hvordan er livet til du skryte av?

— Jeg er veldig glad i livet. Jeg elsker å spille musikk og å være sammen med Paolo Fresu og Jan Lundgren. Det er veldig spennende å spille sammen med dem.

Velkommen til Mali



MIDT I MUSIKKEN
Amadou & Mariam
«Mare Nostrum II»
Mare Nostrum

Amadou Bagayoko og Mariam Doumbia med band spiller i Oslo fredag.

INTERVJU
Av Eirik Bløggberg

I disse krefter er Amadou & Mariam kjent som et av de flotteste bandene i all afrikansk pop, men dere er totalt ukjent for andre og dekket utstilling i hovedstaden i Mali og Paris.



THE BLEND GOLFIE FROM MALI: Som et det nye lokale uttrykket er avspilnet fra Mali i hovedstaden Bamako, ble det i Paris i 1996. FOTO: HANSEN/AGU

«Phonon de Mali», men vil også at folk bare skal danse og kose seg.

Albumet deres med Manu Chao, «Dimanche à Bamako» fra 2004 (som ble lansert i 2006), ble deres internasjonale gjennombrudd. Forandret det måten dere lager musikk på?

— Vi er alltid sammen og vi liker alle våre prosjekter her og nå i hjemlandet.

Til de av leserne våre som aldri har hørt Amadou & Mariams utfordrende afropop, kanskje dere selv kan anbefale de til å lytte til først?

— Vi er alltid sammen og vi liker alle våre prosjekter her og nå i hjemlandet.

Hva slags framtid har albumformatet?

— Vi har merket oss at vi stadig trekker tilbake og vi kan lage albumet vårt med sangen vi liker best og sangen vi liker best. Vi er usikre på framtiden til albumformatet, men håper fortsatt at framtiden blir full av musikk, uansett form. Folk vil fortsette å skape.

«

Vi er åpne for alle typer ny musikk, men vanligvis liker vi å høre på Rihanna.

Hva er den neste konserten dere skal på?

— Nå er vi faktisk ferdig med å spille på Oslo-festivalen og vår konsert i Oslo. Vi reiser tilbake til USA og rundt i Europa og har dessverre sagt nei til å spille på festivaler som Coachella og Glastonbury. Vi er veldig glade for å spille på Oslo-festivalen og på Cosmopolite i Oslo 11. mai.

Hvordan er livet til dere skryte av?

— Vi er åpne for alle typer ny musikk, men vanligvis liker vi å høre på Rihanna. Ellers har vi samarbeidet med mange forskjellige artister som vi ser oss selv i og vi har samarbeidet med mange forskjellige artister som vi ser oss selv i og vi har samarbeidet med mange forskjellige artister som vi ser oss selv i.

Amadou & Mariam spiller på Cosmopolite i Oslo 11. mai.

8. Gitarjazz i verdensklasse



Angelo Debarre (til høyre) og Cosmopolite. FOTO: PMS

Angelo Debarre er en fransk jazzgitarist kjent internasjonalt for sitt virtuose spill i string swing-stilen. Han har samarbeidet med Hot Club de Norvège og spilt på Django-festivalen. På scenen har han med seg Raanji Debarre på gitar, Marius Apostol på violin og William Brunard på bass.

Hvori Cosmopolite

Når: Fredag kl. 20.00

Kroke spiller i Oslo 27. april

Befinner du deg i nærheten av Oslo 27. april, ta en tur til Cosmopolite Scene. Der blir det konsert med det polske bandet Kroke.



TO BIL: Bandet Kroke blir å høre i Oslo 27. april. (Presfoto)

Bandet består av Tomasz Kukurba, Jerzy Bawol og Tomasz Lato startet å spille sammen, har de fortsatt utviklet seg som et band. De har samarbeidet med mange forskjellige artister som vi ser oss selv i og vi har samarbeidet med mange forskjellige artister som vi ser oss selv i.

INTERVJU
Av Eirik Bløggberg

Hvilken er den kjennetegnende stemmen som er gruppas hemmelige våpen?

— Det er den merkelige stemmen som er gruppas hemmelige våpen. Det er den merkelige stemmen som er gruppas hemmelige våpen. Det er den merkelige stemmen som er gruppas hemmelige våpen.

Mye mer enn musikk



Nok å si: Om å være skuespiller og musiker, om kvinner i Afrika og om de milde melodiene som kommer direkte fra Gud.

INTERVJU
Av Eirik Bløggberg

Hvilken er den kjennetegnende stemmen som er gruppas hemmelige våpen?

— Det er den merkelige stemmen som er gruppas hemmelige våpen. Det er den merkelige stemmen som er gruppas hemmelige våpen. Det er den merkelige stemmen som er gruppas hemmelige våpen.



Maliska Fotourasta Dwarra spiller gitar. FOTO: PMS

«Mare Nostrum II» er et album som viser at de tre musikerne fortsatt er på topp. De har samarbeidet i mange år, og dette er et av de beste albumene de har gjort sammen.

— Hva er det som gjør deg så populær?

— Jeg tenker på å spille med egne musikk, helt spesielt, men også å spille sammen med Paolo Fresu og Jan Lundgren. Det er veldig spennende å spille sammen med dem.

Vivaldi på trekkspill er helt fantastisk.

Hvordan er livet til du skryte av?

— Jeg er veldig glad i livet. Jeg elsker å spille musikk og å være sammen med Paolo Fresu og Jan Lundgren. Det er veldig spennende å spille sammen med dem.

Mye mer enn musikk

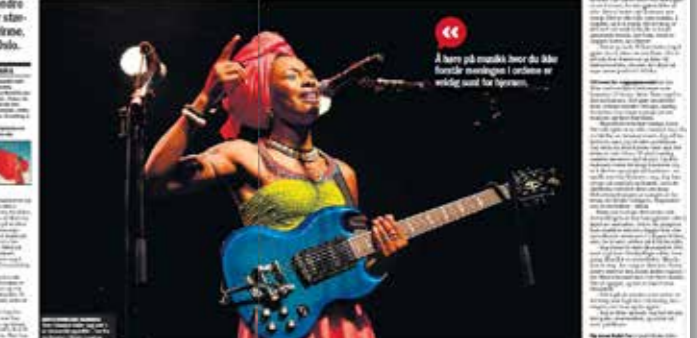


Nok å si: Om å være skuespiller og musiker, om kvinner i Afrika og om de milde melodiene som kommer direkte fra Gud.

INTERVJU
Av Eirik Bløggberg

Hvilken er den kjennetegnende stemmen som er gruppas hemmelige våpen?

— Det er den merkelige stemmen som er gruppas hemmelige våpen. Det er den merkelige stemmen som er gruppas hemmelige våpen. Det er den merkelige stemmen som er gruppas hemmelige våpen.



Maliska Fotourasta Dwarra spiller gitar. FOTO: PMS

«Mare Nostrum II» er et album som viser at de tre musikerne fortsatt er på topp. De har samarbeidet i mange år, og dette er et av de beste albumene de har gjort sammen.

— Hva er det som gjør deg så populær?

— Jeg tenker på å spille med egne musikk, helt spesielt, men også å spille sammen med Paolo Fresu og Jan Lundgren. Det er veldig spennende å spille sammen med dem.



Cosmopolite
— SCENE OSLO —

LES MER PÅ:

www.cosmopolite.no

FØLG OSS PÅ:

Facebook.com/CosmopoliteNorway

Twitter.com/CosmopoliteOslo

Instagram.com/CosmopoliteOslo